

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南排灣語】 國小學生組 編號 4 號

kadjeljekan nua watu

a sicuayan izua za lja Salakac, a namangtjez a qemiladj i Siniljizau aya, a salasalatj tiya Paljaljai tiya Qaquangan, ti Qaveleng, ti Valjuan, ti Taupli, ti qaveleng, djemaljun tiyamadju izua i siniljizau, qivu a mayatucu, “ tjara uri imazanan itjen aya tiaya madju a masudju. ”

manu, izua watu a vuqavuqalj, qau qemengal azua watu ini a djeljek izua i Siniljizau, “ masa qemengal a watu? imaya tja manguaq a itjinavalj imaya varung nua watu qaumayan, aya tiyamadju a kiljemeljem. ” manu mirava tiyamadju tua nanemanemanga tua turivecan a mapuljat, sa vaik auta, manu djemaljun i tjanumaq, semekez azua watu, “ aqu semekez auta a watu? manu uri imazanga itjen aya varung na watu ” aya.

ini a cuwai, vaik auta a watu, semkez i draqadraqa auta, qau semekez auta tiyamadju, a iljaqa masa uri imaza itjen aya.

manu tjua alavut tua kai, vaik auta a watu, djemanun i tua tapau tucu, kemali tua qipu a watu sa a qazau, kemeljang anga tiyamadju tua varung nua watu, uri imazanga itjen aya varung nua watu qaumayan. numayatazua, santapavi imaza numayan aya tiyamadju a maljavar.

qau, patagilj anga tiyamadju a seman tapau, sa azua watu ini anga a midradruwa ini anga garavagav, qau ini a cuwai anga azua watu masan vuteqiteqilj a qaciljai tu talau anga.

aici a milimilingan, ni ljaruvaniyau a inidjalanen a pupatagilj tua qiniladjan a qinaljan, patje tucu qivu a pasemalau a ljaruvaniyau a tjavuvu, a sicuayan, napacun angata a niyamatjaljaljak tua aicu a namasan vuteqiteqilj a qaciljai tu talaw anga i casau tua katjumaqan aya. ljaua, masidjipun tuazua, tjemavat anga itjen a pasa lauz a qinaljan, tjavinaikan anga tja katjumaqan, tjara namavalit, na makapalak, na macekerap, na masabu anga, ini anga tjen a pa akarim tua zua a qaciljai.

kemasicuai angata, nuri kemakarim itjen tua tjalja manguaqan a kadjunungan, vutu a tja palaingan angata, nu patjezua a adjenekan sa semekez sa qemengal, avan nu si laingan nua tja ramaljemaljeng turi tjakaizuanan aya tjaucikel.

izua angata a pinapukakudanan nua kakudan a pitua watu a sicuayan, qumyan nuri kemakarim tua sekezan nua sikataqnaljan, nu muri vaik a sema gadugadu a semacemecemel, kemacu angata tua watu, sinan tarang sinan saljadj nua ramaljemaljeng a sicuayan.

## 靈犬的引領

以前族人要開闢地創建部落，大多仰賴靈犬的引導，從靈犬的肢體狀態及顯現的動作來作為預知定居建屋的訊息依據。

古時候，大龜文王國宗主頭目之一 Siniljizau 家族遷移至內文社時，有一隻靈犬引領著 7 個家族來到南方尋覓佳美之處，這隻靈犬經過數個地方後，替他們選擇了舊內文社做為定居之地，最後這隻靈犬變成一個白色的六角石柱，立在 Siniljizau 家門外以守護他們。

根據田調詢問 Siniljizau 家族族人，的確在舊內文社的家屋外有看過這個傳說中的白色六角石，但事過境遷，這個白色六角石有可能是被破壞、被風化，如今再也看不到。

傳統時代，不論族人要前往何處，如尋找居住地、休息站或往深山打獵等活動，都需要靈犬引領，因為對族人來說靈犬是最好的陪伴及助手。